

**Art. 3** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Januar 2020

Der Ministerpräsident  
E. DI RUPO

Der Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation, digitale Technologien,  
Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren  
W. BORSUS

—————  
VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2020/200603]

**30 JANUARI 2020. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2017 betreffende de visverloven**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 2014 betreffende de riviervisserij, het visbeleid en de visserijstructuren, inzonderheid op artikel 9, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2017 betreffende de visverloven;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 december 2019;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 18 december 2019;

Gelet op het rapport van 18 juni 2019 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies 66.862/4 van de Raad van State, gegeven op 22 januari 2020, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>b</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de Beleidsgroep "Landelijke Aangelegenheden", Afdeling "Visserij", gegeven op 27 mei 2019;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Visserij;

Na beraadslaging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 5, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 19 oktober 2017 betreffende de visverloven wordt het jaar "2019" vervangen door het jaar "2020".

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2020.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Visserij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 januari 2020.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie,  
Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,  
W. BORSUS

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2020/200626]

**30 JANVIER 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la mise en œuvre de la Task force Finances locales**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée, article 20;

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'aide aux communes chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes et des provinces et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes et des provinces de la Région wallonne, article 5, § 2, e);

Vu le rapport du 3 janvier 2020 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 18 décembre 2019 relative à l'octroi d'un crédit d'aide extraordinaire au travers du Compte CRAC long terme sans intervention régionale afin de permettre la prise en charge des cotisations de responsabilisation des pensions des agents des pouvoirs locaux;

Considérant la Déclaration de Politique Régionale 2019-2024;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux;  
Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Création et composition*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Il est créé une Task force Finances locales composée comme suit :

- 1° le Ministre-Président;
- 2° le ou les vice-président(s);
- 3° le Ministre qui a le budget dans ses attributions;
- 4° le Ministre qui a les pouvoirs locaux dans ses attributions;
- 5° le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire dirigeant adjoint du Centre régional d'aide aux communes;
- 6° le directeur général du Service public de Wallonie Intérieur et Action sociale;
- 7° la secrétaire générale de l'Union des villes et communes de Wallonie;
- 8° le président de la Fédération des centres publics d'action sociale;
- 9° le président de l'Association des provinces wallonnes.

La Cellule d'informations financières et l'Inspection des Finances sont invitées en qualité d'observateurs et disposent d'une voix consultative.

§ 2. La présidence de la Task force et des différents groupes de travail est assurée par le Ministre qui a les pouvoirs locaux dans ses attributions

§ 3. Les membres ne sont pas rémunérés pour assister aux réunions.

§ 4. Le secrétariat est assuré par le Service public de Wallonie Intérieur et Action sociale.

Les réunions ne sont pas publiques. Toutefois, la Task force peut inviter toute personne dont l'expertise serait de nature à compléter son information. La présence des personnes précitées est limitée à la discussion du point au sujet duquel elles sont invitées à s'exprimer. Elles n'ont pas voix délibérative, et sont informées de la confidentialité des travaux de la Task force.

§ 5. La Task force arrête son règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE II. — *De la mission et du fonctionnement*

**Art. 2.** La Task force est chargée d'éclairer le Gouvernement sur les perspectives financières des villes et communes.

La Task force est chargée de traiter, notamment, la question du financement des pensions des agents communaux et des zones de police et celle de la reprise progressive par les provinces des zones de secours.

Son analyse se fonde notamment sur le rapport et l'avis motivé des groupes de travail qui seront constitués sur les différentes thématiques, sur les données et analyses fournies par le Service fédéral des Pensions et sur les résultats des travaux confiés aux universités et centre de recherche

La Task force est chargée de contrôler et d'évaluer la situation financière des requérants d'une aide régionale relative, notamment, aux cotisations de responsabilisation des pensions des agents des pouvoirs locaux. Dans ce cadre, elle analyse la pertinence de chaque demande et remet, sous forme de rapport, un avis motivé au Gouvernement.

Elle traitera dans ce cadre la question de la soutenabilité des charges liées aux prêts successifs accordés aux pouvoirs locaux wallons.

**Art. 3.** La Task force fixe un calendrier prévisionnel de ses travaux afin de remplir les missions qui lui sont confiées.

Elle se réunit au minimum quatre fois par an.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature et abroge à cette même date l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 février 2019 relatif au Comité de monitoring gouvernemental des pensions des agents des pouvoirs locaux.

**Art. 5.** Le Ministre des Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 janvier 2020.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P.-Y. DERMAGNE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2020/200626]

30. JANUAR 2020 — *Erlass der Wallonischen Regierung über die Einrichtung der Task Force lokale Finanzen*

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in seiner abgeänderten Fassung, Artikel 20;

Aufgrund des Dekrets vom 23. März 1995 zur Einrichtung eines regionalen Beihilfezentrums für die Gemeinden, mit dem Auftrag, die Bearbeitung und die Überwachung der Verwaltungspläne der Gemeinden und der Provinzen zu gewährleisten und seine Unterstützung für die Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts der Gemeinden und der Provinzen der Wallonischen Region zu gewähren, Artikel 5 § 2 Buchstabe e);

Aufgrund des Berichts vom 3. Januar 2020, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2019 über die Gewährung eines außerordentlichen Beihilfekredits ohne regionale Beteiligung über das langfristige Konto des regionalen Beihilfezentrums für die Gemeinden ("Centre régional d'aide aux communes" - CRAC), um die Übernahme der Verantwortlichkeitsbeiträge für die Pensionen der Bediensteten der lokalen Behörden zu ermöglichen;

In Erwägung der Erklärung zur regionalen Politik 2019-2024;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

#### KAPITEL I — Schaffung und Zusammensetzung

**Artikel 1** - § 1. Es wird eine Task Force lokale Finanzen ins Leben gerufen, die sich wie folgt zusammensetzt:

1° der Ministerpräsident;

2° der bzw. die Vizepräsidenten;

3° der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

4° der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die lokalen Behörden gehören;

5° der leitende Beamte oder der beigeordnete leitende Beamte des regionalen Beihilfezentrums für die Gemeinden;

6° der Generaldirektor des Öffentlichen Dienstes der Wallonie Inneres und soziale Maßnahmen;

7° die Generalsekretärin der Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie ("Union des Villes et Communes de Wallonie");

8° der Vorsitzende des Verbands der öffentlichen Sozialhilfezentren ("Fédération des Centres publics d'action sociale");

9° der Vorsitzende der Vereinigung der wallonischen Provinzen ("Association des Provinces wallonnes").

Die Stelle für Finanzinformationen und die Finanzinspektion werden als Beobachter zu den Sitzungen eingeladen und verfügen über eine beratende Stimme.

§ 2. Den Vorsitz über die Task Force und die verschiedenen Arbeitsgruppen führt der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die lokalen Behörden gehören.

§ 3. Die Mitglieder erhalten keinerlei Vergütung, um an den Sitzungen teilzunehmen.

§ 4. Die Sekretariatsaufgaben werden vom Öffentlichen Dienst der Wallonie Inneres und soziale Maßnahmen wahrgenommen.

Die Versammlungen sind nicht öffentlich. Die Task Force kann jedoch solche Personen einladen, deren Fachkenntnisse ihre Informationen ergänzen könnten. Die Anwesenheit der vorgenannten Personen ist auf die Besprechung desjenigen Punktes beschränkt, über den ihre Meinung erbeten wird. Sie haben keine beschließende Stimme und werden über die Vertraulichkeit der Arbeiten der Task Force informiert.

§ 5. Die Task Force gibt sich eine Geschäftsordnung.

#### KAPITEL II — Auftrag und Arbeitsweise

**Art. 2** - Die Task Force wird beauftragt, die Regierung über die Finanzperspektiven der Städte und Gemeinden aufzuklären.

Die Task Force wird beauftragt, sich insbesondere mit der Frage der Finanzierung der Pensionen der Gemeinde- und Polizeizonebediensteten und mit derjenigen der schrittweisen Übernahme der Hilfeleistungszonen durch die Provinzen zu befassen.

Ihre Analyse beruht insbesondere auf dem Bericht und der mit Gründen versehenen Stellungnahme der rund um die verschiedenen Themen gebildeten Arbeitsgruppen, den vom Föderalen Pensionsdienst bereitgestellten Daten und Analysen und den Ergebnissen der den Universitäten und Forschungszentren in Auftrag gegebenen Arbeiten.

Die Task Force wird beauftragt, die finanzielle Lage der Antragsteller auf eine regionale Beihilfe, die sich insbesondere auf die Verantwortlichkeitsbeiträge für die Pensionen der Bediensteten der lokalen Behörden bezieht, zu kontrollieren und zu bewerten. In diesem Rahmen untersucht sie die Relevanz jedes Antrags und übermittelt der Regierung in Form eines Berichts eine mit Gründen versehene Stellungnahme.

Dabei wird sie die Frage der Tragbarkeit der Lasten berücksichtigen, die mit den aufeinanderfolgenden, den wallonischen lokalen Behörden gewährten Darlehen verbunden sind.

**Art. 3** - Die Task Force legt zur Erfüllung der ihr übertragenen Aufgaben einen voraussichtlichen Zeitplan ihrer Arbeiten fest.

Sie tritt mindestens viermal im Jahr zusammen.

#### KAPITEL III — Schlussbestimmungen

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft und setzt am selben Datum den Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. Februar 2019 betreffend den Monitoringausschuss der Regierung für die Pensionen der Bediensteten der lokalen Behörden außer Kraft.

**Art. 5** - Der Minister für lokale Behörden wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Januar 2020

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident

E. DI RUPO

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte

P.-Y. DERMAGNE

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2020/200626]

**30 JANUARI 2020. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de uitvoering van de Task force Lokale Financiën**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 23 maart 1995 houdende oprichting van een "Centre régional d'aide aux communes" (Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten) dat moet zorgen voor de opvolging van en de controle op de beheersplannen van de gemeenten en provincies en dat het financiële evenwicht van de gemeenten en provincies van het Waalse Gewest moet helpen handhaven, artikel 5, § 2, e);

Gelet op het rapport van 3 januari 2020 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op de beslissing van de Waalse regering van 18 december 2019 betreffende de toekenning van een buitengewoon steunkrediet via de CRAC-rekening op lange termijn zonder regionale tussenkomst om de overname van de responsabiliseringsbijdragen inzake pensioenen van de personeelsleden van plaatselijke besturen mogelijk te maken;

Gelet op de gewestelijke Beleidsverklaring 2019-2024;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Oprichting en samenstelling*

**Artikel 1.** § 1. Er wordt een Task force lokale Financiën opgericht, samengesteld als volgt:

1° de Minister-President;

2° de vice-Minister-President(en);

3° de Minister van Begroting;

4° de Minister van de Plaatselijke Besturen;

5° de leidend ambtenaar of de adjunct-leidend ambtenaar van het "Centre régional d'aide aux communes";

6° de directeur-generaal van de Waalse Overheidsdienst Binnenlandse Aangelegenheden en Sociale Actie;

7° de secretaris-generaal van de "Union des villes et communes de Wallonie" (Unie van de Waalse steden en gemeenten);

8° de voorzitter van de Federatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

9° de voorzitter van de "Association des Provinces wallonnes" (Vereniging van Waalse Provincies).

De Cel voor financiële informatie en de Inspectie van Financiën worden als waarnemer uitgenodigd en hebben een raadgevende stem.

§ 2. De Task force en de verschillende werkgroepen worden voorgezeten door de Minister van de Plaatselijke Besturen.

§ 3. De leden worden niet bezoldigd om de vergaderingen bij te wonen.

§ 4. Het secretariaat wordt door de Waalse Overheidsdienst Binnenlandse Aangelegenheden en Sociale Actie waargenomen.

De vergaderingen zijn niet openbaar. De Task force kan echter elke persoon uitnodigen wiens expertise haar informatie kan aanvullen. De aanwezigheid van bovengenoemde personen is beperkt tot de bespreking van het agendapunt waarover ze zich kunnen uitdrukken. Ze zijn niet stemgerechtigd en worden op de hoogte gebracht van het vertrouwelijke karakter van de werken van de Task force.

§ 5. De Task force stelt haar huishoudelijk reglement vast.

HOOFDSTUK II. — *Opdracht en werking*

**Art. 2.** De Task force is ermee belast de Regering opheldering te geven over de financiële vooruitzichten van de steden en gemeenten.

De Task force is belast met de behandeling van met name de kwestie van de financiering van de pensioenen van de gemeentelijke ambtenaren en van de politiezones en met de kwestie van de progressieve overname door de provincies van de hulpzones.

Haar analyse is met name gebaseerd op het verslag en het met redenen omkleed advies van de werkgroepen die over de verschillende thema's zullen worden opgericht, op de gegevens en analyses van de federale Pensioendienst en op de resultaten van de werken die aan de universiteiten en de onderzoekscentra zijn toevertrouwd.

De Task force is verantwoordelijk voor het toezicht op en de beoordeling van de financiële situatie van de aanvragers van een regionale steun die met name betrekking heeft op de responsabiliseringsbijdragen inzake pensioenen van de personeelsleden van de plaatselijke besturen. In dit kader analyseert ze de relevantie van elke aanvraag en brengt een met redenen omkleed advies in de vorm van een verslag aan de Regering uit.

In deze context zal zij de kwestie van de houdbaarheid van de lasten in verband met de opeenvolgende leningen die aan de Waalse plaatselijke besturen zijn toegekend, behandelen.

**Art. 3.** De Task force stelt een voorlopig tijdschema voor haar werken vast om de aan haar toevertrouwde opdrachten te vervullen.

Ze komt ten minste vier keer per jaar bijeen.

#### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

**Art. 4.** Dit besluit treedt inwerking de dag waarop het ondertekend wordt en heft op dezelfde datum het besluit van de Waalse Regering van 21 februari 2019 betreffende het Monitoringcomité van de Regering voor de pensioenen van de personeelsleden van de lokale besturen op.

**Art. 5.** De Minister van de Plaatselijke besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 januari 2020

Voor de Waalse Regering :

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,

P.-Y. DERMAGNE

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN VLAAMSE OVERHEID

[C - 2020/10334]

9 JANUARI 2020. — Nationale Orden

Bij Koninklijk besluit van 9 januari 2020 wordt het volgende bepaald:

**Artikel 1.** § 1 Wordt benoemd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II:

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

- HEYMAN Jan (° Bukavu (Congo), 08/09/1953), Hoofdadviseur (ranginneming: 08/04/2013).

**Art. 2.** Hij neemt zijn rang in de Orde in op 8 april 2013.

**Art. 3.** De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij Koninklijk besluit van 9 januari 2020 wordt het volgende bepaald:

**Artikel 1.** § 1 De Gouden Palmen der Kroonorde worden toegekend aan:

- de heer DE MERLIER Marc, Hillone, Frederic, Paul (° Nukerke 15/06/1929), als persoon die zich verdienstelijk heeft gemaakt in zijn gezin, door de jarenlange thuisverpleging van zijn ongeneeslijk zieke echtgenote.

**Art. 2.** Hij neemt zijn rang in de Orde in op 15/11/2019.

**Art. 3.** De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij Koninklijk besluit van 9 januari 2020 wordt het volgende bepaald:

**Artikel 1.** De heer HUYBRECHTS Wilfried (° Mechelen 31/03/1954), adjunct van de directeur, wordt benoemd tot Officier in de Leopold-sorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

**Art. 2.** Hij neemt zijn rang in de Orde in op 15 november 2013.

**Art. 3.** De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET AUTORITE FLAMANDE

[C - 2020/10334]

9 JANVIER 2020. — Ordres nationaux

L'arrêté royal du 9 janvier 2020 dispose ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>.- Est nommé Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :

Il portera la décoration civile.

- HEYMAN Jan (° Bukavu (Congo), 08/09/1953), Conseiller en chef (prise de rang : le 08/04/2013).

**Art. 2.** Il prend rang dans l'Ordre le 8 avril 2013.

**Art. 3.** Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

L'arrêté royal du 9 janvier 2020 dispose ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** - § 1<sup>er</sup>. Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

- M. DE MERLIER Marc, Hillone, Frederic, Paul (° Nukerke 15/06/1929), en tant que personne qui s'est distinguée dans sa famille par les années de soins infirmiers à domicile de son épouse atteinte d'une maladie incurable.

**Art. 2.** Il prend rang dans l'Ordre le 15/11/2019.

**Art. 3.** Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

L'arrêté royal du 9 janvier 2020 dispose ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. HUYBRECHTS Wilfried (° Mechelen 31/03/1954), adjoint du directeur, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

**Art. 2.** Il prend rang dans l'Ordre le 15 novembre 2013.

**Art. 3.** Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.